

约书亚又吩咐祭司说：「你们抬起约柜，在百姓前头过去。」于是他们抬起约柜，在百姓前头走。

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	תַּיּוֹם	הַזֶּה	אֲחֻלִּי	גְדַלְךָ	בְּעֵינַי	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	7
-和-说	耶和華	向	约书亚	-那-日	-那-这	开始	尊大你	-在-眼	所有	以色列	那	
				H3117	H2088	H1431	H3605	H3478				
יָדְעוּן	כִּי	כַּאֲשֶׁר	הָיִיתִי	עִם־	מֹשֶׁה	אֶתִּיָּה	עִמָּךְ:					
知道	因为	-如同	我曾与	与	摩西	我必与	与你					
H3045	H1961	H3091	H4872	H1961	H4872	H1961	H1961					

耶和华对约书亚说：「从今日起，我必使你在以色列众人眼前尊大，使他们知道我怎样与摩西同在，也必照样与你同在。」

וְאֵתָה	תְּצַוֶּהָ	אֶת־	הַכֹּהֲנִים	נֹשְׂאֵי	אֲרוֹן־	הַבְּרִית	לֵאמֹר	כַּבְּאֲכֶם	עַד־	קְצֵה	8
-和-你	吩咐	-	-那-祭司	抬的人	约柜	-那-约	-说	-当-你们来到	直到	边	
			H3548	H5375	H0727	H1285	H0559	H0935	H5704		
מִי	הַיַּרְדֵּן	בְּיַרְדֵּן	תַּעֲמְדוּ:	פ							
水	-那-约旦河	-在-那-约旦河	站住	[段]							
H4325	H3383	H3383	H5975								

你要吩咐抬约柜的祭司说：『你们到了约旦河的水边上，就要在约旦河水里站住。』」

וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	זָשׁוּ	הֵנָּה	וְשָׁמְעוּ	אֶת־	דְּבָרַי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:	9
-和-说	约书亚	向	众子	以色列	近前来	这里	-和-听	-	话	耶和華	你们的神	
H0559	H3091	H0413	H3478	H5066	H2008	H8085	H0853	H1697	H3068	H0430		

约书亚对以色列人说：「你们近前来，听耶和華—你们神的话。」

וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	בְּזֹאת	תָּדְעוּן	כִּי	אֵל	חַי	בְּקִרְבְּכֶם	וְהוֹרֵשׁ	יֹרִישׁ	וְאֵת־	מִפְּנֵיכֶם	10
-和-说	约书亚	-在-这	知道	因为	神	活的	-在-你们中间	-和-赶出	必赶出	-和-	-从-你们面前	
H0559	H3091	H2063	H3045	H0410	H0410	H0410	H7130	H3423	H3423	H0853	H6440	
וְהַיְבוּסִי:	וְהָאֱמֹרִי	וְהַגְּרִזִּי										
-和-那-耶布斯人	-和-那-亚摩利人	-那-革加撞人										
H2983	H0567	H1622										

约书亚说：「看哪，普天下主的约柜必在你们前头过去，到约旦河里，因此你们就知道在你们中间有永生神；并且他必在你们面前赶出迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亚摩利人、耶布斯人。」

הִנֵּה	אֲרוֹן	הַבְּרִית	אֲרוֹן	כָּל־	הָאָרֶץ	עָבַר	לְפָנֵיכֶם	בְּיַרְדֵּן:				11
看哪	约柜	-那-约	约柜	所有	-那-地	过去	-在-你们面前	-在-那-约旦河				
H2009	H0727	H1285	H0136	H3605	H0776	H6440	H3383					
וְעַתָּה	קְחוּ	לְכֶם	שְׁנַי	עָשָׂר	אִישׁ	מִשְׁבֵּטֵי	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ־	אֶחָד	אִישׁ־	אֶחָד	12
-和-现在	取	-向-你们	二	十	人	-从-支派	以色列	人	一	人	一	
H6258	H3947	H8147	H6240	H0376	H7626	H0376	H0259	H0376	H0259	H0376	H0259	
לְשֵׁבֶט:												
-向-那-支派												
H7626												

你们现在要从以色列支派中拣选十二个人，每支派一人，

13 וְהָיָה כִּנְוַח רַגְלֵי כַפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן יְהוָה אֲרוֹן כָּל-הָאָרֶץ בְּמִי -和-是 -当-安放 -脚掌 -那-祭司 -抬的人 -耶和華 -主 所有 -那-地 -在-水 H1961 H5117 H3709 H7272 H3548 H5375 H0727 H3068 H0136 H3605 H0776 H4325

וְהָיָה מִי הַיַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן יִכָּרְתוֹן הַמַּיִם הַיַּרְדֵּים מִלְמַעְלָה וְנִעְמְדוּ גֵר אֶחָד: -那-约旦河 水 -那-约旦河 被截断 -那-水 -那-下流的 -从-上面 -和-站住 堆 - H3383 H4325 H3772 H4325 H3381 H4605 H5975 H5067 H0259

等到抬普天下主耶和華约柜的祭司把脚站在约旦河水里，约旦河的水，就是从上往下流的水，必然断绝，立起成垒。」

14 וַיְהִי בִנְסֻעַ הָעָם מֵאֶהְלֵיהֶם לָעֶבֶר אֶת-הַיַּרְדֵּן וְהַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי -和-是 -当-起行 -那-民 -从-他们的帐棚 -向-过去 - -那-约旦河 -那-祭司 -和-那-祭司 -抬的人 H1961 H5265 H0168 H0853 H3383 H3548 H5375

הָאֲרוֹן הַבְּרִית לְפָנֵי הָעָם: -那-约 -那-约柜 -在-面前 -那-民 H0727 H1285 H6440

百姓离开帐棚要过约旦河的时候，抬约柜的祭司乃在百姓的前头。

15 וַיָּבֹאוּ וְנֹשְׂאֵי הָאֲרוֹן עַד-הַיַּרְדֵּן וְרַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאֲרוֹן נִטְבְּלוּ -和-当来到 -抬的人 -那-约柜 直到 -那-约柜 -和-脚 -那-祭司 -抬的人 -那-约柜 -浸入 H0935 H5375 H0727 H5704 H3383 H7272 H3548 H5375 H0727 H2881

בְּקַצֵּה הַמַּיִם וְהַיַּרְדֵּן מָלֵא עַל-כָּל-גְּדוֹתָיו כָּל-יְמֵי קָצִיר: -那-水 -和-那-约旦河 满了 在 所有 它的-岸 所有 日子 收割 H4325 H3383 H4390 H3605 H1415 H3605 H3117

他们到了约旦河，脚一入水（原来约旦河水在收割的日子涨过两岸），

16 וְנִעְמְדוּ הַמַּיִם הַיַּרְדֵּים מִלְמַעְלָה קָמוּ גֵר-אֶחָד הַרְחֵק מְאֹד [בְּאֲדָם] -和-站住 -那-水 -那-下流的 -从-上面 起来 堆 非常 远 向 [从亚当] H5975 H4325 H3381 H4605 H5067 H0259 H7368 H3966 H0121

(מֵאֲדָם) הָעִיר אֲשֶׁר מִצַּד צַרְתָּן וְהַיַּרְדֵּים עַל-יָם הָעֲרָבָה יָם-הַמֶּלַח (-从-亚当) -那-城 -从-旁边 撒拉他 -和-那-下流的 向 海 海 H0121 H7368 H6654 H6891 H3381 H3220 H6160 H3220

הַמֶּלַח תָּמוּ וְנִכְרְתוּ וְהָעָם עָבְרוּ גֵר-יְרִיחוֹ: -那-盐 完全 被截断 -和-那-民 过去 对 肆利哥 H4417 H8552 H3772 H5048 H3405

那从上往下流的水便在极远之地、撒拉但旁的亚当城那里停住，立起成垒；那往亚拉巴的海，就是盐海，下流的水全然断绝。于是百姓在耶利哥的对面过去了。

17 וְנִעְמְדוּ הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאֲרוֹן בְּרִית-יְהוָה בְּחֶרְבָּה בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן הַקָּבֵן -和-站住 -那-祭司 -抬的人 -那-约柜 约 耶和華 -在-干地 -在-中间 -那-约旦河 稳固 H5975 H3548 H5375 H0727 H1285 H3068 H2724 H8432 H3383

וְכָל-יִשְׂרָאֵל עָבְרִים בְּחֶרְבָּה עַד-אֲשֶׁר-תָּמוּ כָּל-הַגּוֹי לָעֶבֶר אֶת- -和-所有 以色列 过去 在-干地 直到 那 完毕 所有 -那-国民 -向-过去 - H3605 H3478 H2724 H5704 H8552 H3605 H0853

הַיַּרְדֵּן: -那-约旦河 H3383

抬耶和華约柜的祭司在约旦河中的干地上站定，以色列众人都从干地上过去，直到国民尽都过了约旦河。